

世界百年最感人的动物小说，亿万孩子最喜爱的课外读物。

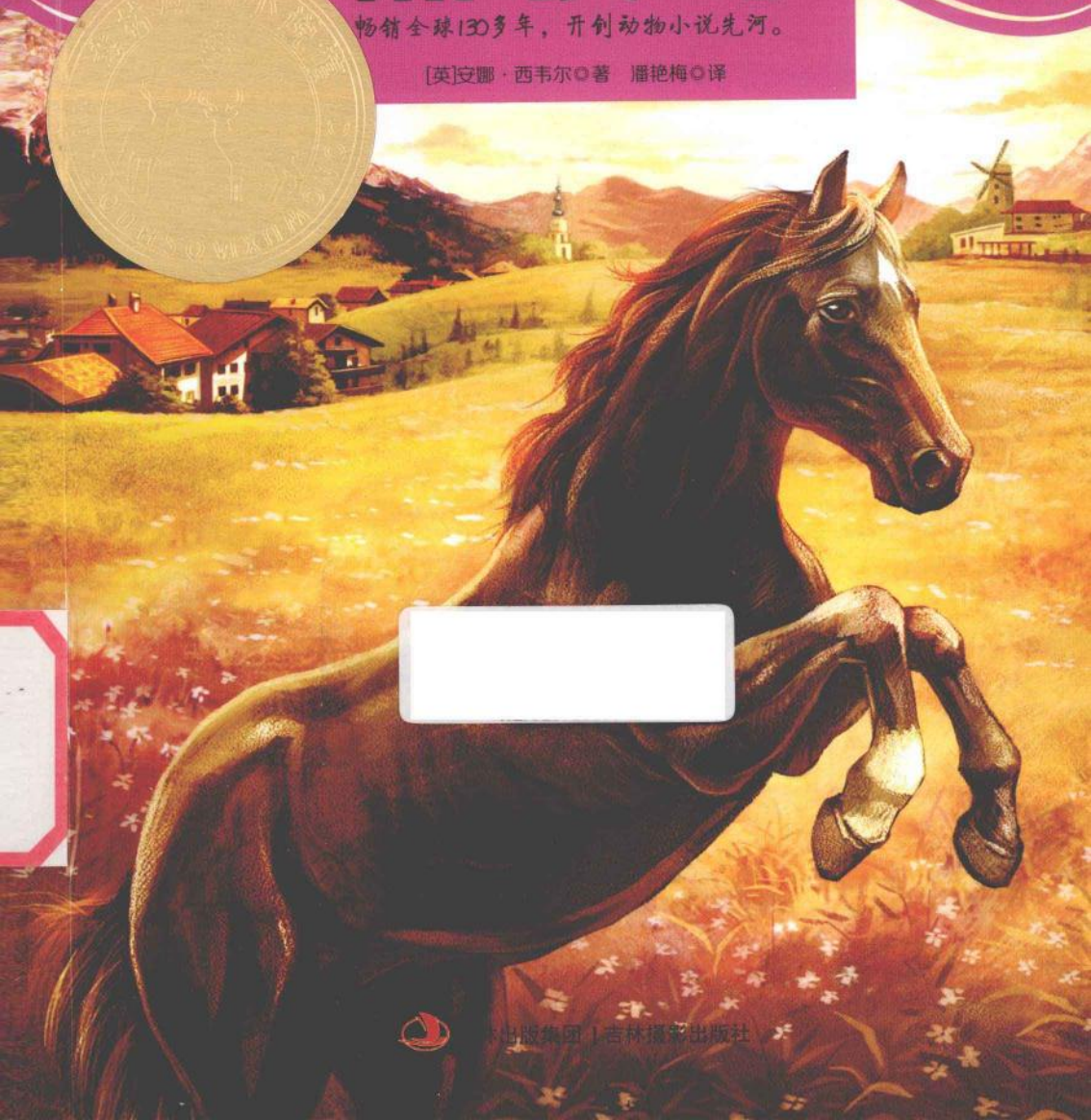
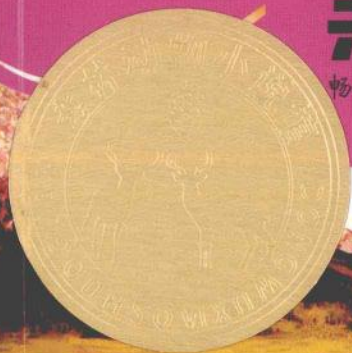
金牌动物小说家、自然之子黑鹤鼎力推荐

Black Beauty

黑骏马

畅销全球130多年，开创动物小说先河。

[英]安娜·西韦尔◎著 潘艳梅◎译

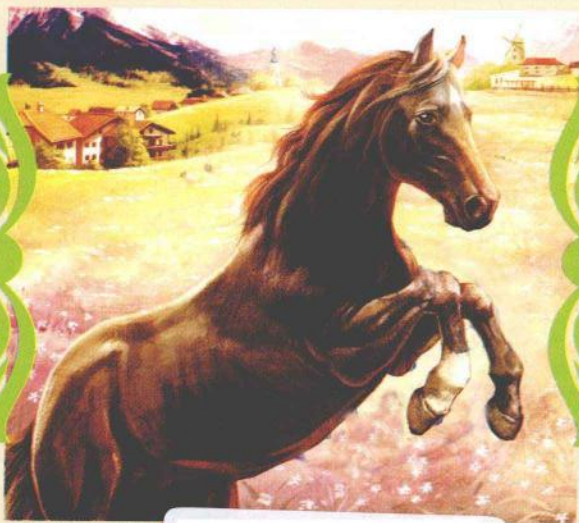


出版集团 | 吉林摄影出版社

黑骏马

Black Beauty

[英] 安娜·西韦尔◎著 潘艳梅◎译



吉林出版集团 | 吉林摄影出版社

· 长春 ·

黑骏马 / (英) 西韦尔 (Sewell, A.) 著; 潘艳梅译. — 长春: 吉林摄影出版社, 2013. 10

ISBN 978-7-5498-1826-6

I. ①黑… II. ①西… ②潘… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—近代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第218379号

黑骏马 HEI JUNMA

著 者 [英]安娜·西韦尔

译 者 潘艳梅

出 版 人 孙洪军

总 策 划 杜 务

主 编 孙洪军 顾 平

责任编辑 施 岗 胡晓路

丛书统筹 牟沧浪 徐 昆

执行编辑 吴可嘉

封面绘图 吉春鸣

内文插图 吉春鸣

封面设计 张 龙

美术编辑 孟 华

开 本 860mm×665mm 1/16

字 数 158千字

印 张 15

版 次 2013年10月第1版

印 次 2013年10月第1次印刷

出 版 吉林出版集团

吉林摄影出版社

发 行 吉林摄影出版社

地 址 长春市泰来街1825号

邮编: 130062

电 话 总编办: 0431-86012616

发行科: 0431-86012602

网 址 www.jlscbs.com

经 销 全国各地新华书店

印 刷 北京兆成印刷有限责任公司

书 号 ISBN 978-7-5498-1826-6

定 价: 16.90元

版权所有 侵权必究

如发现印装质量问题, 请与印务部联系, 联系电话: 010-51908040



安娜·西韦尔和她的传世名作《黑骏马》

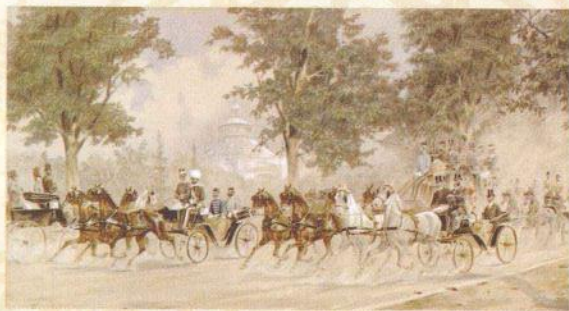
● 安娜·西韦尔（1820—1878），生于英国诺福克。14岁时，因一次意外摔伤了膝盖，从此后不得不中断学业，大部分时间待在家里。

● 她在生命的最后七年，以惊人的毅力完成了这部以马为题材的小说——《黑骏马》。由于长期卧病在床而丧失了书写的 ability，她便把故事情节和场景全部口述给母亲，由母亲记录和整理完成。《黑骏马》一出版就受到广泛的关注，被誉为“第一部真正的动物小说”，一百

● 年多来，一直跃居英文畅销书前列。



在安娜·西韦尔生活的时代，英国被称为“马的地狱”。在年幼时，安娜曾经亲眼目睹过拉车的马儿在城市和乡村的悲惨遭遇。马儿不仅要承受超负荷量的工作，还必须忍受伤病带来的痛苦。在那个年代，很少有人关心马儿的健康状况，更多的人把它们当做赚钱的工具。



油画中表现的马拉车场景



安娜·西韦尔故居



安娜·西韦尔

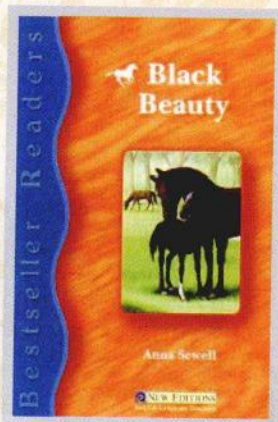
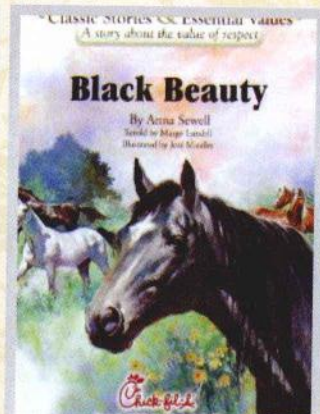
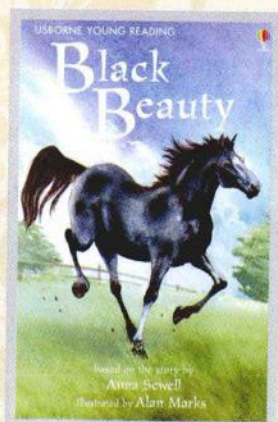
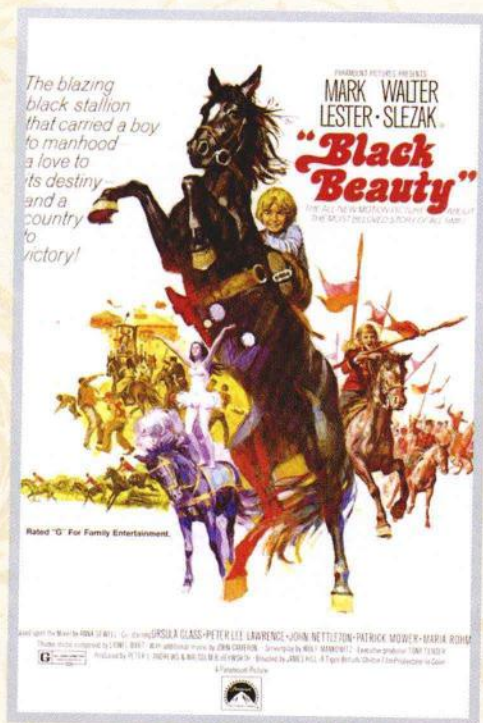
由于在14岁时摔伤了双腿，外出的时候，安娜不得不以车代步。安娜的父亲是一位银行经理，她经常驾着一辆轻便马车送父亲去上班。对于控制马车，安娜似乎有一种与生俱来的天赋，她从来不用鞭子，而是通过自己的声音和手中的缰绳来指引马。

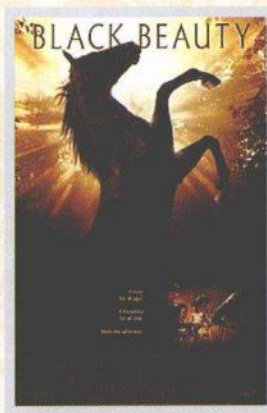
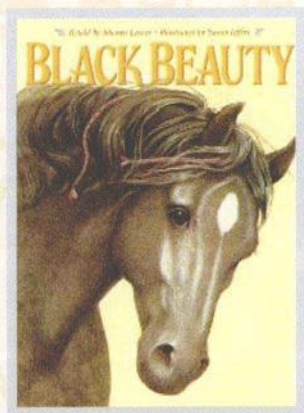
安娜反对以任何形式虐待马。如果看见有人鞭打马，或者让马拉着重物，她都会上前劝阻。本书第46章中那位劝说车夫对马儿要仁慈的淑女，相信就是安娜本人的真实写照。在她眼中，马不仅是人类的好朋友，同时也是与人类平等的生命。



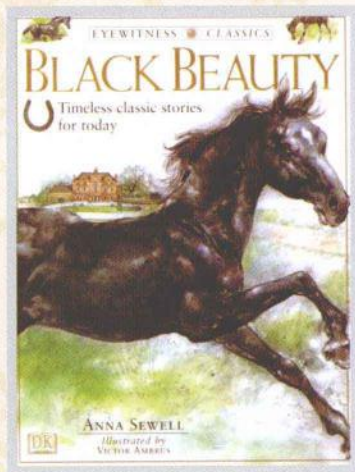
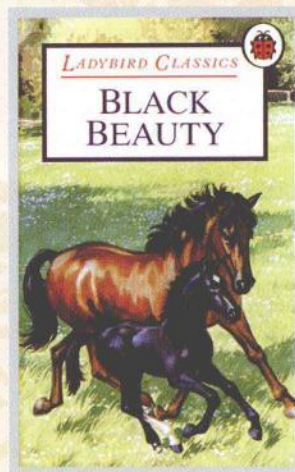
19世纪的伦敦“公共汽车”，是马牵引的，双层，起始站是格林尼治到滑铁卢车站。

出于对马喜爱，安娜想写一部关于马的小说，呼吁更多的人像她一样学着去了解马、真正地去关心马。然而随着年龄的增长，安娜的身体每况愈下。到了生命的最后几年，她甚至不能握笔写字，只能求助于自己的母亲。安娜每口述一个句子，母亲就用笔记录下来。足足用了7年时间，在母亲的帮助下，安娜才完成《黑骏马》这部小说。





小说出版后不久，书中所提倡的要善待马、善待动物的思想引起了广泛的重视。一位美国动物福利组织的创始人，印刷了10万册《黑骏马》，下发给和马一起工作的人。《黑骏马》问世100多年以来，被翻译成各种语言，出版了超过3000万册，还曾多次被改编成电影，搬上银幕。



小说中，安娜通过马儿的感受，明确提出反对使用能够伤害到马嘴部、把马头高高勒起的那种缰绳。然而在安娜的葬礼上，她的母亲发现所有的马都戴着这种缰绳。她请求马车夫们将它们通通摘下，以示对安娜的尊重。

不同时期出版《黑骏马》封面



《黑骏马》电影剧照

目 录



黑
骏
马

第1章	早期的家	1
第2章	狩 猎	4
第3章	我的训练	9
第4章	伯特威克庄园	14
第5章	美丽的开始	18
第6章	自 由	23
第7章	辣 姜	25
第8章	接着讲辣姜的故事	30
第9章	快 腿	34
第10章	果园里的一次交谈	39
第11章	直言不讳	45
第12章	暴风雨的一天	49
第13章	魔鬼的标志	54
第14章	詹姆斯·霍华德	58
第15章	老马夫	62
第16章	火 灾	66
第17章	约翰·曼利的话	72
第18章	访 医	77
第19章	只因为无知	82
第20章	乔·格林	85
第21章	离 别	90
第22章	厄尔夏庄园	94
第23章	为自由抗争	99



目 录



黑 骏 马

第24章	脱缰的马儿.....	103
第25章	鲁本·史密斯.....	110
第26章	鲁本·史密斯的结局.....	114
第27章	毁灭，走下坡路.....	117
第28章	包租马和驾车人.....	121
第29章	伦敦佬.....	125
第30章	窃 贼.....	132
第31章	骗 子.....	135
第32章	马 市.....	138
第33章	在伦敦拉出租车.....	143
第34章	老战马.....	147
第35章	杰瑞·巴克.....	153
第36章	星期日的出租车.....	161
第37章	为人准则.....	165
第38章	多丽和一位真正的绅士.....	169
第39章	破烂山姆.....	173
第40章	可怜的辣姜.....	177
第41章	屠 夫.....	180
第42章	选 举.....	184
第43章	患难朋友.....	187
第44章	老上尉和他的接班人.....	192
第45章	杰瑞的新年.....	197
第46章	真正的淑女.....	205
第47章	艰难时日.....	209
第48章	农场主瑟古德和他孙子威利.....	215
第49章	最后的家.....	220
趣味小百科	马术小知识.....	225



第1章

早期的家

我最初的家，至今仍记忆犹新。那是一大片舒适的草场，上面有个清澈的池塘，池边绿树成荫，枝干倾斜到水面上，灯芯草和水莲花长在水深的地方。透过一边的树篱，可以看到一片耕过的土地，另一边则可以看到主人的家门，就在路旁边。草场的上方有一片杉树林，下方有一条河岸陡峭的小溪奔流向前。

我小的时候，以母亲的乳汁为食，因为我不会吃草。白天我在她身旁奔跑，晚上就挨着她躺下。天气热的时候，我们经常站在池塘边的树荫底下乘凉，天气冷的时候，就在树林边漂亮的棚屋里取暖。

我长到可以吃草的时候，妈妈常常白天出去干活，晚上才回来。

除我之外，草场上还有六匹小马驹，他们都比我大，有些差不多是成年马了。我经常跟他们一起奔跑，快乐极了。我们使出浑身力



气，一起绕着草场飞奔，一圈又一圈。有时，我们也会玩些粗鲁的游戏，因为除了爱奔跑，小马驹们也会乱踢乱咬。

一天，我们正在乱踢时，妈妈嘶声召唤我，我过去后，她说：

“下面我跟你说的话，希望你留心听好。我们这里的马驹，都非常优秀，但是，他们是拉货车的马，自然不懂什么规矩。你呢，血统高贵，教养也好。你父亲在这附近享有很高的名声，你祖父曾在纽马克特^①比赛中赢过两年的奖杯；你祖母是性情最温和的一匹马。至于我，估计你从来没见过我踢过咬过吧。我希望你长大后温文尔雅，不要学那些坏习惯。要乐意干活，小跑的时候腿抬高些，千万别又踢又咬，哪怕玩耍时也不能。”

妈妈的这番教诲我一直铭记于心。我知道她是一匹睿智的老马，而且我们的主人非常喜欢她。她的名字叫公爵夫人，不过，主人经常叫她宝贝。

我们的主人是一位和蔼可亲的男人，他为我们提供可口的食物、舒适的住处，说话非常友善，就像跟他的孩子说话一样。我们都很喜欢他，尤其是妈妈，非常爱他。只要看到他在门口，她就会高兴地嘶叫一声，小跑过去。主人会轻轻地拍她、抚摸她，说道：“哦，老宝贝，你的小黑还好吧？”我一身黝黑，所以他叫我小黑。之后，他会给我一片很好吃的面包，有时会给我妈妈带来一根胡萝卜。所有的马都会朝他聚过来，不过，我觉得我们才是他的最爱。我妈妈总在集市日迈着轻快的步子驮他到城里去。

^①译者注：英格兰东南部城镇，著名的赛马中心。

有个耕童叫迪克，偶尔会到我们的草场上摘树篱上的黑莓吃。吃饱之后，他就开始找马驹寻开心，朝他们扔石头和棍子，让他们飞奔起来。对此我们不是很介意，因为可以跑开，不过有时也会被石头打到伤到。

一天，他正这么玩着，被旁边田野上的主人看见了，不过他还不知道。主人猛地跳过树篱，抓住了迪克，狠狠地打了他一耳光，他又惊又痛，大叫起来。看到主人，我们立即小跑过去，看发生了什么事。

“臭小子！”他说，“臭小子！敢追赶小马。这已经不是一次两次了，也不会有下次了。给，拿上你的钱，滚回家去吧。我的农场不需要你了。”从那以后，我们再没见过迪克。看管马匹的老丹尼尔跟主人一样温和，所以我们的日子过得很不错。

第2章

狩 猎

我两岁之前，发生了一件让我终身难忘的事。那时正逢早春时节，晚上还有点儿霜，林子和草场上还笼罩着些许迷雾。我和其他马驹正在旷野低洼处吃草，突然听到远处传来什么声音，像是狗叫。最大的那匹马驹抬起头，竖起耳朵说：“有猎犬来了！”然后迅速跑开了，我们也跟着他跑到了旷野高处，透过那里的树篱，可以看到远处的好几片田野。我妈妈和主人的一匹老坐骑也站在附近，他们似乎什么都知道了。

“他们发现了一只野兔，”妈妈说，“要是他们朝这边跑来，我们就能看到狩猎的场面。”

不一会儿，所有的猎狗就朝我们附近的一片青麦地冲过去。我从来没听到过这样的噪音。他们不是在咆哮，也不是在怒吼或哀号，只

是撕破嗓子似的不停地叫着：“汪！汪！汪！汪！汪！汪！”在他们身后，跟着一群骑马的男子，有几匹马身穿绿色外套，所有的马都在全速奔跑。妈妈旁边的老马喷着鼻息，很想追过去，我们这些小马也想跟着他们飞奔，但是，一转眼，他们就消失在旷野的低洼处。这时，他们好像停了下来，狗不再狂吠，而是把鼻子贴在地上，到处乱跑。

“气味跟丢了，”那匹老马说，“说不定那只兔子能逃脱。”

“是什么兔子？”我说。

“哦，我也不知道是什么兔子。很可能就是我们这林子里的一只野兔跑了出去。不管是什么兔子，狗只要发现了，都会去追的，人就跟在后头跑。”不一会儿，狗又“汪汪汪”地叫开了，像约好了似的，径直朝我们的草场冲过来，速度飞快，沿着溪边高高的堤岸和树篱，径直冲向我们的草场。

“马上就能看到兔子了。”妈妈说。就在这时，一只野兔惊恐万状地从我们旁边蹿过，朝林子跑去。狗也冲了过来，挤到岸边，蹚过溪水，猛冲过草场，猎人紧跟在后头，大概有六个或八个，骑着马熟练地蹚过溪流，紧跟着猎狗。那只兔子试图穿过篱笆，但篱笆太厚了，她猛地转过身，想夺路而逃，但太晚了，狗已经逼近了，疯狂地叫着。只听见一声尖叫，兔子就没命了。一个猎人骑马赶上来，把狗轰开，以免他们把兔子撕成碎片。他提起那只兔子的腿，鲜血淋漓的，所有的绅士好像都以此为乐。

我惊呆了，因为一开始没看到溪边发生了什么事，等我朝那边看时，只觉得那个场景太让人难过了，有两匹好马倒下了，一匹在溪水

